

## 1

*Cantiga de loor (The Seven Joys)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 1 Des oge mais quer' eu trobar<br/>2 pola Sennor onrada,<br/>3 en que Deus quis carne fillar<br/>4 bẽeita e sagrada,<br/>5 por nos dar gran soldada<br/>6 no seu reino e nos erdar<br/>7 por seus de sa masnada<br/>8 de vida perlongada,<br/>9 sen avermos pois a passar<br/>10 per mort' outra vegada.</p> | <p>5 1 Outra razon quero contar<br/>2 que ll' ouve pois contada<br/>3 a Madalena com' estar<br/>4 viu a pedr' entornada<br/>5 do sepulcr' e guardada<br/>6 do angeo que lle falar<br/>7 foi e disse: "Coitada<br/>8 moller, sei confortada<br/>9 ca Jesu que vões buscar<br/>10 ressurgiu madurgada."</p> |
| <p>2 1 E por en quero começar<br/>2 como foi saudada<br/>3 de Gabriel u lle chamar<br/>4 foi: "Benaventurada<br/>5 Virgen, de Deus amada,<br/>6 do que o mund' á de salvar<br/>7 ficas ora prennada<br/>8 e demais ta cunnada<br/>9 Elisabet que foi dultar<br/>10 é end' envergonnada".</p>                      | <p>6 1 E ar quero vos demostrar<br/>2 gran lediç' aficada<br/>3 que ouv' ela u viu alçar<br/>4 a nuv' enlumẽada<br/>5 seu fill' e pois alçada<br/>6 foi, viron angeos andar<br/>7 entr' a gent' assũada,<br/>8 mui desaconsellada,<br/>9 dizend': "Assi verrá julgar<br/>10 est' é cousa provada."</p>    |
| <p>3 1 E demais quero ll' enmentar<br/>2 como chegou cansada<br/>3 a Beleem e foi pousar<br/>4 no portal da entrada<br/>5 u pariu sen tardada<br/>6 Jesucrist' e foi o deitar<br/>7 como moller menguada<br/>8 u deitan a cevada<br/>9 no presev' e apousentar<br/>10 ontre bestias d'arada.</p>                  | <p>7 1 Nen quero de dizer leixar<br/>2 de como foi chegada<br/>3 a graça que Deus enviar<br/>4 lle quis atan grãada<br/>5 que por el' esforçada<br/>6 foi a companna que juntar<br/>7 fez Deus e ensinada<br/>8 d' espirit' avondada<br/>9 por que souberon preegar<br/>10 logo sen alongada.</p>         |
| <p>4 1 E non ar quero obridar<br/>2 com' angeos cantada<br/>3 loor a Deus foron cantar<br/>4 e paz en terra dada<br/>5 nen como a contrada<br/>6 aos tres reis en ultramar<br/>7 ouv' a estrela mostrada,<br/>8 por que sen demorada<br/>9 vëeron sa oferta dar<br/>10 estranna e preçada.</p>                    | <p>8 1 E par Deus non é de calar<br/>2 como foi corõada,<br/>3 quando seu Fillo a levar<br/>4 quis des que foi passada<br/>5 deste mund' e juntada<br/>6 con el no ceo, par a par<br/>7 e reĩa chamada,<br/>8 filla, madr' e criada,<br/>9 e por en nos dev' ajudar<br/>10 ca x' é noss' avogada.</p>     |

[To 1](#), [T 1](#), [E 1](#)

Manuscript variants

1.1] **T** Oes oge 3.10] **To** entre 4.7] **To**, **T**, **E** ouua strela 4.9] **To** oferta **T**, **E** offerta 5.1] **To** Outra 6.7] **E** ontr 6.9] **To** julgar 7.6] **E** compana 7.7] **To** ensinnada 8.7] **To** reyna

Underlay

**To** S1 underlaid on 10 staves.

**T** S1 & S2.1-3 underlaid, 11 staves.

**E** S1 underlaid, 10 staves.

Editorial variants

2.1] **Fid** E por én 2.3] **Fid** le 2.4] **M1**, **RL** Benaventurada 2.9] **M** Elisabeth 3.1] **Fid** queroll 3.3] **V**, **RL** a Belleem **Fid** a Beleen 3.6] **Fid** foio 3.10] **Fid** entre 4.5] **V** acontrada 4.7] **M** ouv' a strela 4.9] **Fid**, **C** oferta 5.6] **Fid** le 5.10] **M** resurgiu 6.1] **Fid** querovos 6.4] **C** a nuven lumedada 6.7] **M** ontr' 6.9] **Fid** julgar 7.4] **Fid** le **V** granada 7.6] **M1** compan[n]a **RL** compan[h]a 7.7] **V** ensinnada **C** ensinnada 7.8] **M** de Spirit **Fid** d' espirit' **C** d' Esperit' 8.4] **V** desque 8.7] **V** et Reynna **Fid** é Reinna **C** e Reinna

Metrics

8 6' 8 6' 6' 8 6' 6' 8 6'  
a b a b b a b b a b

1.1] =quero\_eu 1.4] bẽ·ei·ta 1.10] =morte\_outra  
2.2] sa·u·da·da 2.6] =mundo\_á 2.10] =ende\_evergonnada  
3.1] =quero lle\_enmentar 3.3] Be·le·em 3.6] =Jesucristo\_e 3.9] =preseve\_e 3.10] =de\_arada  
4.2] =como\_an·ge·os 4.6] a·os 4.7] =ouve\_a\_estrela 4.9] vẽ·e·ron  
5.2] =lle\_ouve 5.3] =como\_estar 5.4] =pedra\_entornada 5.5] =sepulcro\_e 5.6] an·ge·o 5.9] vẽ·es  
6.2] =lediça\_aficada 6.3] =ouve\_ela 6.4] =nuve\_enlumẽada 6.5] =Fillo\_e 6.6] an·ge·os 6.7]  
=entre\_a\_gente\_assũada 6.9] =dizendo\_Assi 6.10] =esto\_é  
7.4] grã·a·da 7.5] =ela\_esforçada 7.8] =de\_espirito\_avondada 7.9] pre·e·gar  
8.5] =mund\_e 8.7] re·ĩ·a 8.8] =madre\_e 8.9] =deve\_ajuda 8.10] =xe\_é nossa\_avogada

Rubric

De loor de Santa Maria ementando os VII goios que ouve de seu fillo.

**To**, **To Ind** los **To Ind**, **E Ind** sete **E Ind** de [seu] fillo **T Ind** *missing*

Captions (T)

1. Como o angeo saudou a Santa Maria.
2. Como Santa Maria pariu Jesucristo e o pos no preseve.
3. Como o angeo pareceu aos pastores.
4. Como os tres reis deron sa oferta a Jesucristo.
5. Como Madalena disse a Santa Maria que resurgira seu fillo.
6. Como Jesucristo subiu aos ceos na nuve.
7. Como o Spirito Santo vëo sobelos Apostolos.
8. Como Jesucristo corõou Santa Maria nos ceos.

4] ouferta 5] resurgira 8] *text badly rubbed*